

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2010 Nr. 318**

---

---

A. TITEL

*Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over zee en door de lucht, tot aanvulling van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad;  
New York, 15 november 2000*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 2001, 70.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2004, 36.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2005, 237.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2001, 70 en rubriek F van *Trb.* 2004, 36.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië	12-12-00	21-08-02	R	28-01-04		
Algerije	06-06-01	09-03-04	R	08-04-04		
Antigua en Barbuda		17-02-10	T	19-03-10		
Argentinië	12-12-00	19-11-02	R	28-01-04		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Armenië	15-11-01	01-07-03	R	28-01-04		
Australië	21-12-01	27-05-04	R	26-06-04		
Azerbeidzjan	12-12-00	30-10-03	R	28-01-04		
Bahama's	09-04-01	26-09-08	R	26-10-08		
Bahrein		07-06-04	T	07-07-04		
Barbados	26-09-01					
Belarus	14-12-00	25-06-03	R	28-01-04		
België	12-12-00	11-08-04	R	10-09-04		
Belize		14-09-06	T	14-10-06		
Benin	17-05-02	30-08-04	R	29-09-04		
Bolivia	12-12-00					
Bosnië en Herzegovina	12-12-00	24-04-02	R	28-01-04		
Botswana	10-04-02	29-08-02	R	28-01-04		
Brazilië	12-12-00	29-01-04	R	28-02-04		
Bulgarije	13-12-00	05-12-01	R	28-01-04		
Burkina Faso	15-12-00	15-05-02	R	28-01-04		
Burundi	14-12-00					
Cambodja	11-11-01	12-12-05	R	11-01-06		
Canada	14-12-00	13-05-02	R	28-01-04		
Centraal Afrikaanse Republiek		06-10-06	T	05-11-06		
Chili	08-08-02	29-11-04	R	29-12-04		
Congo, Democratische Republiek		28-10-05	T	27-11-05		
Congo, Republiek	14-12-00					
Costa Rica	16-03-01	07-08-03	R	28-01-04		
Cyprus	12-12-00	06-08-03	R	28-01-04		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Denemarken	12-12-00	08-12-06	R	07-01-07		
Djibouti		20-04-05	T	20-05-05		
Dominicaanse Republiek, de	15-12-00	10-12-07	R	09-01-08		
Duitsland	12-12-00	14-06-06	R	14-07-06		
Ecuador	13-12-00	17-09-02	R	28-01-04		
Egypte		01-03-05	T	31-03-05		
El Salvador	15-08-02	18-03-04	R	17-04-04		
Equatoriaal Guinee	14-12-00					
Estland	20-09-02	12-05-04	R	11-06-04		
EU (Europese Unie)	12-12-00	06-09-06	R	06-10-06		
Filipijnen, de	14-12-00	28-05-02	R	28-01-04		
Finland	12-12-00	07-09-06	R	07-10-06		
Frankrijk	12-12-00	29-10-02	R	28-01-04		
Gambia	14-12-00	05-05-03	R	28-01-04		
Georgië	13-12-00	05-09-06	R	05-10-06		
Grenada		21-05-04	T	20-06-04		
Griekenland	13-12-00					
Guatemala		01-04-04	T	01-05-04		
Guinee		08-06-05	T	08-07-05		
Guinee-Bissau	14-12-00					
Guyana		16-04-08	T	15-05-08		
Haïti	13-12-00					
Honduras		18-11-08	T	18-12-08		
Hongarije	14-12-00	22-12-06	R	21-01-07		
Ierland	13-12-00					
IJsland	13-12-00					

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
India	12-12-02					
Indonesië	12-12-00	28-09-09	R	28-10-09		
Irak		09-02-09	T	11-03-09		
Italië	12-12-00	02-08-06	R	01-09-06		
Jamaica	13-02-02	29-09-03	R	28-01-04		
Japan	09-12-02					
Kaapverdië	13-12-00	15-07-04	R	14-08-04		
Kameroen	13-12-00	06-02-06	R	08-03-06		
Kazachstan		31-07-08	T	30-08-08		
Kenia		05-01-05	T	04-02-05		
Kiribati		15-09-05	T	15-10-05		
Koeweit		12-05-06	T	11-06-06		
Kroatië	12-12-00	24-01-03	R	28-01-04		
Kyrgyzstan	13-12-00	02-10-03	R	28-01-04		
Laos		26-09-03	T	28-01-04		
Lesotho	14-12-00	24-09-04	R	24-10-04		
Letland	10-12-02	23-04-03	R	28-01-04		
Libanon	26-09-02	05-10-05	R	04-11-05		
Liberia		22-09-04	T	22-10-04		
Libië	13-11-01	24-09-04	R	24-10-04		
Liechtenstein	14-03-01	20-02-08	R	21-03-08		
Litouwen	25-04-02	12-05-03	R	28-01-04		
Luxemburg	12-12-00					
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek	12-12-00	12-01-05	R	11-02-05		
Madagaskar	14-12-00	15-09-05	R	15-10-05		
Malawi		17-03-05	T	16-04-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Mali	15-12-00	12-04-02	R	28-01-04		
Malta	14-12-00	24-09-03	R	28-01-04		
Mauritanië		22-07-05	T	21-08-05		
Mauritius		24-09-03	T	28-01-04		
Mexico	13-12-00	04-03-03	R	28-01-04		
Moldavië	14-12-00	16-09-05	R	16-10-05		
Monaco	13-12-00	05-06-01	R	28-01-04		
Mongolië		27-06-08	T	27-07-08		
Montenegro		23-10-06	VG	03-06-06		
Mozambique	15-12-00	20-09-06	R	20-10-06		
Myanmar		30-03-04	T	29-04-04		
Namibië	13-12-00	16-08-02	R	28-01-04		
Nauru	12-11-01					
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	12-12-00	27-07-05 11-10-10 11-10-10 11-10-10 18-01-07 – –	R R R R R	26-08-05 10-10-10 10-10-10 10-10-10 18-01-07 – –		
Nicaragua		15-02-06	T	17-03-06		
Nieuw-Zeeland	14-12-00	19-07-02	R	28-01-04		
Niger		18-03-09	T	17-04-09		
Nigeria	13-12-00	27-09-01	R	28-01-04		
Noorwegen	13-12-00	23-09-03	R	28-01-04		
Oekraïne	15-11-01	21-05-04	R	20-06-04		
Oezbekistan	28-06-01					
Oman		13-05-05	T	12-06-05		
Oost-Timor		09-11-09	T	09-12-09		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Oostenrijk	12-12-00	30-11-07	R	30-12-07		
Panama	13-12-00	18-08-04	R	17-09-04		
Paraguay		23-09-08	T	23-10-08		
Peru	14-12-00	23-01-02	R	28-01-04		
Polen	04-10-01	26-09-03	R	28-01-04		
Portugal	12-12-00	10-05-04	R	09-06-04		
Roemenië	14-12-00	04-12-02	R	28-01-04		
Russische Federatie	12-12-00	26-05-04	R	25-06-04		
Rwanda	14-12-00	04-10-06	R	03-11-06		
Saint Kitts en Nevis		21-05-04	T	20-06-04		
Saint Vincent en de Grenadines	20-11-02	29-10-10	R	28-11-10		
San Marino	14-12-00	20-07-10	R	19-08-10		
Sao Tomé en Principe		12-04-06	T	12-05-06		
Saudi-Arabië	10-12-02	20-07-07	R	19-08-07		
Senegal	13-12-00	27-10-03	R	28-01-04		
Servië	12-12-00	06-09-01	R	28-01-04		
Seychellen, de	22-07-02	22-06-04	R	22-07-04		
Sierra Leone	27-11-01					
Slovenië	15-11-01	21-05-04	R	20-06-04		
Slowakije	15-11-01	21-09-04	R	21-10-04		
Spanje	13-12-00	01-03-02	R	28-01-04		
Sri Lanka	13-12-00					
Suriname		25-05-07	T	24-06-07		
Swaziland	08-01-01					
Syrië	13-12-00	08-04-09	R	08-05-09		
Tadzjikistan		08-07-02	T	28-01-04		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Tanzania	13-12-00	24-05-06	R	23-06-06		
Thailand	18-12-01					
Togo	12-12-00	28-09-10	R	28-10-10		
Trinidad en Tobago	26-09-01	06-11-07	R	06-12-07		
Tsjechië	10-12-02					
Tunesië	13-12-00	14-07-03	R	28-01-04		
Turkije	13-12-00	25-03-03	R	28-01-04		
Turkmenistan		28-03-05	T	27-04-05		
Uganda	12-12-00					
Uruguay	13-12-00	04-03-05	R	03-04-05		
Venezuela	14-12-00	19-04-05	R	19-05-05		
Verenigd Koninkrijk, het	14-12-00	09-02-06	R	11-03-06		
Verenigde Staten van Amerika, de	13-12-00	03-11-05	R	03-12-05		
Zambia		24-04-05	T	24-05-05		
Zuid-Afrika	14-12-00	20-02-04	R	21-03-04		
Zuid-Korea	13-12-00					
Zweden	12-12-00	06-09-06	R	06-10-06		
Zwitserland	02-04-02	27-10-06	R	26-11-06		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

## Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Algerije, 9 maart 2004

Reservations:

The Government of the Algerian People's Democratic Republic does not consider itself bound by the provisions of article 20, paragraph 2, of this Protocol, which provides that any dispute between two or more States concerning the interpretation or application of the said Protocol that cannot be settled through negotiation shall, at the request of one of those

States, be submitted to arbitration or referred to the International Court of Justice.

The Government of the Algerian People's Democratic Republic believes that any dispute of this kind can only be submitted to arbitration or referred to the International Court of Justice with the consent of all parties to the dispute.

Declarations:

Ratification of this Protocol by the Algerian People's Democratic Republic in no way signifies recognition of Israel.

Such ratification cannot be construed as leading to the establishment of any kind of relations with Israel.

Azerbeidzjan, 30 oktober 2003

Declaration:

The Republic of Azerbaijan declares that it is unable to guarantee the application of the provisions of the Protocol in the territories occupied by the Republic of Armenia until these territories are liberated from that occupation.

Reservation:

In accordance with paragraph 3 of Article 20 of the Protocol, the Republic of Azerbaijan declares that it does not consider itself bound by paragraph 2 of Article 20.

In accordance with paragraph 6 of Article 8 of the Protocol, the Republic of Azerbaijan declares that the Ministry of Transport is designated as an authority to receive and respond to requests for assistance, for confirmation of registry or of the right of a vessel to fly its flag and for authorization to take appropriate measures.

Bahama's, 26 september 2008

In accordance with Article 20 paragraph 3, the Commonwealth of The Bahamas enters a specific reservation to the procedure established under Article 20 paragraph 2 of the Protocol on the basis that referral of a dispute concerning the application or interpretation of the provisions of the Protocol to arbitration or to the International Court of Justice must be by consent of all the parties to the dispute.

Bahrein, 7 juni 2004

...the Kingdom of Bahrain does not consider itself bound by Paragraph 2 of Article 20 of the Protocol Against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air.

België, 12 december 2000

The French, Flemish and German-speaking Communities and the Regions of Wallonia, Flanders and Brussels-Capital are also bound by this signature.



België, 11 augustus 2004

In accordance with article 8, paragraph 6 of the supplementary Protocol, the Federal Department of the Interior, rue de Louvain 3, 1000 Brussels (for the coastline, the Maritime coordination and rescue centre) has been designated as the authority.

Denemarken, 8 december 2006

Authorization granted by a Danish authority pursuant to Article 8 denotes only that Denmark will abstain from pleading infringement of Danish sovereignty in connection with the requesting State's boarding of a vessel. Danish authorities cannot authorize another state to take legal action on behalf of the Kingdom of Denmark.

Territorial exclusion in respect of the Faroe Islands and Greenland.

Duitsland, 14 juni 2006

Germany designates the  
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie  
(Federal Maritime and Hydrographic Agency)  
Bernhard-Nocht-Str. 78  
D-20359 Hamburg  
Tel. :+49 (0) 40-31900  
Fax:+49 (0) 40-31905000

as the responsible authority under Article 8, paragraph 6 of the Protocol.

Ecuador, 17 september 2002

With regard to the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, the Government of Ecuador declares that migrants are the victims of illicit trafficking in persons on the part of criminal organizations whose only goal is unjust and undue enrichment at the expense of persons wishing to perform honest work abroad.

The provisions of the Protocol must be understood in conjunction with the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, adopted by the General Assembly of the United Nations in 1990, and with current international instruments on human rights.

Exercising the powers referred to in article 20, paragraph 3, of the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, the Government of Ecuador makes a reservation with regard to article 20, paragraph 2, relating to the settlement of disputes.

El Salvador, 18 maart 2004

Notification under article 8 (6) of the Protocol:

With regard to article 20, paragraph 3, the Government of the Republic of El Salvador does not consider itself bound by paragraph 2 of this article, inasmuch as it does not recognize the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice.

With regard to article 9, paragraph 2, it hereby declares that only in the event of the revision of criminal judgements shall the State, in keeping with its domestic legislation, by law compensate the victims of judicial errors that have been duly proved.

With regard to article 18, it states that the return of smuggled migrants shall take place to the extent possible and within the means of the State.

EU (Europese Unie), 6 september 2006

Article 21 (3) of the Protocol provides that the instrument of accession of a regional economic integration organisation shall contain a declaration specifying the matters governed by the Protocol in respect of which competence has been transferred to the organisation by its Member States which are Parties to the Protocol.

The Protocol against the smuggling of migrants by land, air and sea shall apply, with regard to the competences transferred to the European Community, to the territories in which the Treaty establishing the European Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty, in particular Article 299 thereof and the Protocols annexed to it.

This declaration is without prejudice to the position of the United Kingdom and Ireland under the Protocol integrating the Schengen acquis into the framework of the European Union and under the Protocol on the position of the United Kingdom and Ireland, annexed to the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community.

This declaration is equally without prejudice to the position of Denmark under the Protocol on the position of Denmark annexed to the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community. Pursuant to Article 299, this declaration is also not applicable to the territories of the Member States in which the said Treaty does not apply and is without prejudice to such acts or positions as may be adopted under the Protocol by the Member States concerned on behalf of and in the interests of those territories. In accordance with the provision referred to above, this declaration indicates the competence that the Member States have transferred to the Community under the Treaties in matters governed by the Protocol. The scope and the exercise of such Community competence are, by their nature, subject to continuous development as the Community further adopts relevant rules and regulations, and the Community will complete or amend this declaration, if necessary, in accordance with Article 21 (3) of the Protocol.

The Community points out that it has competence with regard to the crossing of external borders of the Member States, regulating standards and procedures when carrying out checks on persons at such borders and rules on visas for intended stays of no more than three months. The Community is also competent for measures on immigration policy regarding conditions of entry and residence and measures to counter illegal immigration and illegal residence, including repatriation of illegal residents. Moreover, it can take measures to ensure cooperation between the relevant departments of the administrations of the Member States, as

well as between those departments and the Commission, in the aforementioned areas. In these fields the Community has adopted rules and regulations and, where it has done so, it is hence solely for the Community to enter into external undertakings with third States or competent international organisations.

In addition, Community policy in the sphere of development cooperation complements policies pursued by Member States and includes provisions to prevent and combat smuggling of migrants.

Finland, 7 september 2006

In Finland the authorities responsible for suppressing the use of vessels for smuggling of migrants by sea are the Border Guard and the National Bureau of Investigation. The authority responsible for responding to a request concerning confirmation of registry or the right of a vessel to fly the flag is the Finnish Maritime Administration.

Guatemala, 2 juli 2007

In accordance with article 8, paragraph 6 of the Protocol, the Government of the Republic of Guatemala has designated the judiciary and the Public Prosecutor's Office as the central authorities for the receipt of requests for mutual legal assistance, with the power either to execute them or to transmit them to the competent authorities for execution.

In addition to the central authorities referred to above, the Government of the Republic of Guatemala has designated the Ministry of Defence, through the Navy, as the authority to receive and respond to requests for assistance, for confirmation of registry or of the right of a vessel to fly the Guatemalan flag and for authorization to take appropriate measures.

Indonesië, 28 september 2009

Declaration:

... the Government of the Republic of Indonesia conveys her declaration on the provision of Article 6 paragraph (2) subparagraph c, Article 9 paragraph (1) subparagraph a, and Article 9 paragraph (2) of the Protocol [which] will have to be implemented in strict compliance with the principles of the sovereignty and territorial integrity of a state;

Reservation:

... the Government of the Republic of Indonesia conveys her reservation not to be bound by the provision of Article 20 (2) and takes the position that disputes relating to the interpretation and application on the Protocol which have not been settled through the channel provided for in Paragraph (1) of the said Article, may be referred to the International Court of Justice only with the concern of all Parties to the dispute.

Irak, 16 juni 2009

.....pursuant to article 8 (6) of the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention Against Transnational Organized Crime, the Iraqi authority to

receive and respond to requests for assistance, for confirmation of registry or of the right of a vessel to fly its flag and for authorization to take appropriate measures is the Iraqi Ministry of Transportation in cooperation with the competent Iraqi security authorities.

Irak, 24 mei 2010

... in order to carry out [the commitments of the] Republic of Iraq under the Convention, the relevant Iraqi authorities have designated the Ministry of the Interior of Iraq as the central authority with responsibility and power to receive requests for mutual legal assistance and to take action in accordance with articles 16 and 17 of the Convention and Article 8 of the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air.

Italië, 17 februari 2009

... the Italian Ministry of Infrastructures and Transportations has designated the “Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto” (Port Authority Headquarters) as the competent authority to receive and respond to requests for assistance, confirmation of registry or the right of a vessel to fly its flag, and authorization to take appropriate measures.

Italië, 17 maart 2009

... a correction has been made to the English translation of the “Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto” from “Port Authority Headquarters” to “Italian Coast Guard Headquarters” as the competent authority to receive and respond to requests for assistance, confirmation of registry or the right of a vessel to fly its flag, and authorization to take appropriate measures.

Laos, 26 september 2003

In accordance with paragraph 3, Article 20 of the Protocol Against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, Supplementing the United Nations Convention Against Transnational Organized Crime, the Lao People’s Democratic Republic does not consider itself bound by paragraph 2, Article 20 of the present Protocol. The Lao People’s Democratic Republic declares that to refer a dispute relating to interpretation and application of the present Protocol to arbitration or the International Court of Justice, the agreement of all parties concerned in the dispute is necessary.

Letland, 31 augustus 2010

In accordance with article 8, paragraph 6 of the Protocol against Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, Supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, the Republic of Latvia designates the following national authorities to receive and respond to requests for assistance, for confirmation of registry or of the

right of a vessel to fly its flag and for authorization to take appropriate measures:

Ministry of Interior

Address:

Cierkurkalna 1st line, k-2

Riga, LV-1026

Latvia

Phone: + 371 67219263

Fax: + 371 67829686

E-mail: kanceleja@iem.gov.lv

Website: www.iem.gov.lv

Litouwen, 12 mei 2003

And whereas, it is provided in paragraph 3 of Article 20 of the Protocol, the Republic of Lithuania would like to declare that it does not consider itself bound by paragraph 2 of Article 20, which provides that any State Party may refer any dispute concerning the interpretation or application of the said Protocol to the International Court of Justice.

Malawi, 17 maart 2005

Declarations:

The Government of the Republic of Malawi in its efforts to curb and stamp out offences related to trafficking in persons especially women and children has embarked upon various social and legal reforms to incorporate obligations emanating from this Protocol;

Further, expressly declares its acceptance of Article 20 (2) on settlement of disputes concerning interpretation and application of this Protocol in consonant with Article 20 (3).

The Competent Authority charged with the responsibility of coordinating and rendering of mutual legal assistance is:

The Principal Secretary

Ministry of Home Affairs and Internal Security

Private Bag 331, Lilongwe 3, Malawi

Fax: 265 1 789509 Tel: 265 1 789 177

The Official Language of communication is English.

Moldavië, 16 september 2005

In accordance with paragraph 3 of article 20 of the Protocol, the Republic of Moldova does not consider itself bound by paragraph 2 of article 20 of the Protocol.

Until the full establishment of the territorial integrity of the Republic of Moldova, the provisions of the Protocol will be applied only on the territory controlled by the authorities of the Republic of Moldova.

In accordance with paragraph 6 of article 8 of the Protocol, the Ministry of Transportation and Communication is designated as a central authority responsible for receiving the requests of legal assistance referred to in this article.

Myanmar, 30 maart 2004

The Government of the Union of Myanmar wishes to express reservation on Article 20 and does not consider itself bound by obligations to refer disputes relating to the interpretation or application of this Protocol to the International Court of Justice.

**Nederlanden, het Koninkrijk der**, 18 januari 2007

The central authority of the Kingdom of the Netherlands, for the Kingdom in Europe is:

Ministry of Justice

Department of International Legal Assistance in Criminal Matters

P.O. Box 20301

2500, EH The Hague

The Netherlands

In accordance with article 8, paragraph 6, of the Convention the central authority of Aruba is:

The Procurator-General of Aruba

Havenstraat 2,

Oranjestad

Aruba

Tel: (297) 582 1415

Fax: (297) 583 8891

om.aruba@setarnet.aw

Nieuw-Zeeland, 19 juli 2002

.....consistent with the constitutional status of Tokelau and taking into account the commitment of the Government of New Zealand to the development of self-government for Tokelau through an act of self-determination under the Charter of the United Nations, this ratification shall not extend to Tokelau unless and until a Declaration to this effect is lodged by the Government of New Zealand with the Depositary on the basis of appropriate consultation with that territory.....

Oostenrijk, 28 januari 2008

Notification under Article 8 (6):

Federal Ministry of Interior - Criminal Intelligence Service

Central Service for Combating Illegal Immigration / Human Trafficking

Bundesministerium für inneres - Bundeskriminalamt

Zentralstelle Bekämpfung Schlepperkriminalität / Menschenhandel

Josef Holaubek Platz 1

A - 1090 Vienna, Austria

Tel.: +43-1-24836-85383

Fax: +43-1-24836-85394

E-Mail: BMI-II-BK-3-6@bmi.gv.at

Oostenrijk, 7 februari 2008

Federal Ministry of Transport, Innovation and Technology

Supreme Navigation Authority, Dept. IV/W1  
Bundesministerium für verkehr, innovation und technologie  
Oberste Schifffahrtsbehörde, Abt. IV/W1  
Radetzkystrasse 2  
A-1030 Vienna, Austria  
Tel.: +43-1-71162-5900  
Fax: +43-1-71162-5999  
E-Mail: w1@bmvit.gv.at

Panama, 13 december 2004

... in accordance with article 8 (6), the Republic of Panama has designated the Maritime Authority of Panama as the authority to receive and respond to requests for assistance and for confirmation of registry or of the right of a vessel to fly its flag.

Roemenië, 4 december 2002

In accordance with Article 8 paragraph 6 of the supplementing Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, the Romanian central authority designated to receive the requests for assistance is the Ministry of Public Works, Transports and Housing (Blvd. Dinicu Golescu nr. 38, sector 1 Bucuresti, tel. 223 29 81/fax 223 0272).

Saudi-Arabië, 20 juli 2007

... the Government of the Kingdom of Saudi Arabia does not consider itself obligated to paragraph 2 of article (20) of the Protocol.

Servië, 20 april 2009

The Permanent Mission of the Republic of Serbia to the OSCE and other International Organizations in Vienna presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations in his capacity of the depositary of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (UNTOC) and has the honour to notify of the Serbian competent authority for the implementation of the Article 8 (Measures Against Smuggling of Migrants by Sea) of the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the UNTOC.

The requests shall be addressed to:

Name of Authority: Ministry of Infrastructure of the Republic of Serbia  
Full postal address: Ministry of Infrastructure, 22-26 Nemanjina Street, 11000 Belgrade, Republic of Serbia

Name of Service to be contacted:

Department for Water Traffic and Navigation Safety

Name of Person to be contacted:

Mr. Veljko Kovacevic, Department for  
Water Traffic and Navigation Safety

Telephone: +381 11 202 90 10

Fax: +381 11 202 00 01

E-mail: vkpomorstvo@mi.gov.rs

Office hours: from 08:30 to 16:30  
Time zone: GMT 1  
Languages English.

Syrië, 8 april 2009

Reservation:

The Syrian Arab Republic expresses a reservation about the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, article 20, paragraph 2.

Declaration:

The Government of the Syrian Arab Republic is not a party to the 1951 Convention and the 1967 Protocol relating to the Status of Refugees referred to in the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, article 19, paragraph 1.

Tanzania, 23 juni 2006

.....the notification of the designation of the necessary authority or authorities to receive and respond to request for assistance, for confirmation of registry or of the right of a vessel to fly its flag and for authorization to take appropriate measures under article 8 (6) of the Protocol:

Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation

P.O. Box 9000

Dar es Salaam, Tanzania.

Tunesië, 14 juli 2003

In ratifying the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 November 2000, declares that it does not consider itself bound by article 20, paragraph 2, of the Protocol and affirms that disputes concerning the interpretation or application of the Protocol may be referred to the International Court of Justice only after it has given its prior consent.

Venezuela, 19 april 2005

The Bolivarian Republic of Venezuela, in accordance with the provision of article 20 (3) of the Protocol against Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, Supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, formulates a reservation with respect to the provision established under paragraph 2 of the said article. Consequently, it does not consider itself obligated to refer to arbitration as a means of settlement of disputes, nor does it recognize the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice.

Verenigd Koninkrijk, het, 10 april 2006

The United Kingdom has the honour to designate the Director of Detection at Her Majesty's Revenue and Customs as the authority for the pur-



poses of paragraph 6 of article 8 of the above-mentioned Protocol. Communications should be addressed as follows:

Director of Detection

Her Majesty's Revenue and Customs

Customs House

20 Lower Thames Street

London EC3R 6EE

Tel No: +44 (0) 870 785 3841 (office hours)

+44 (0) 870 785 3600 (24 hours)

Fax No: +44 (0) 870 240 3738 (24 hours)

(Office house 08:00 - 18:00 GMT:0:language English)

Please note that requests in languages other than English must be accompanied by a translation in English. Please provide a name; telephone number; fax number; status and requesting authority. Please also provide details of the name of port; registry type; description of vessel; vessel port; last port of call; intended destination; persons on board; nationality (ies); details of reasons for suspicion and intended action.

Verenigde Staten van Amerika, de, 3 november 2005

(1) The United States of America criminalizes most but not all forms of attempts to commit the offenses established in accordance with Article 6, paragraph 1 of this Protocol. With respect to the obligation under Article 6, Paragraph 2 (a), the United States of America reserves the right to criminalize attempts to commit the conduct described in Article 6, paragraph 1 (b), to the extent that under its laws such conduct relates to false or fraudulent passports and other specified identity documents, constitutes fraud or the making of a false statement, or constitutes attempted use of a false or fraudulent visa.

(2) In accordance with Article 20, paragraph 3, the United States of America declares that it does not consider itself bound by the obligation set forth in Article 20, paragraph 2.

Understanding:

The United States of America understands the obligation to establish the offenses in the Protocol as money laundering predicate offenses, in light of Article 6, paragraph 2 (b) of the United Nations Convention Against Transnational Organized Crime, as requiring States Parties whose money laundering legislation sets forth a list of specific predicate offenses to include in such list a comprehensive range of offenses associated with smuggling of migrants.

Pursuant to Article 8, paragraph 6 of the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, I request that you notify the other States concerned with the Protocol that the Operations Center, U.S. Department of State, is designated as the United States authority to receive and respond to requests made under the above-referenced provision of the Protocol.

Zuid-Afrika, 20 februari 2004

And whereas pending a decision by the Government of the Republic of South Africa on the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice, the Government of the Republic does not consider itself bound by the terms of Article 20 (2) of the Protocol which provides for the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice in differences arising out of the interpretation or application of the Protocol. The Republic will adhere to the position that, for the submission of a particular dispute for settlement by the International Court, the consent of all the parties to the dispute is required in every individual case.

And whereas the Secretary-General is hereby notified, in accordance with Article 8 (6) of the Protocol, that the Director-General of the Department of Transport has been designated as the authority to receive and respond to requests for assistance in terms of the Protocol.

Zweden, 6 september 2006

Pursuant to Article 8 (6) of the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, Sweden designates the Ministry of Justice, as central authority to receive and respond to requests for assistance referred to in this article.

Furthermore, the Swedish Coast Guard is a designated authority to respond to requests of the right of a vessel to fly a Swedish flag. Such requests should be addressed to:

NCC (National Contact Centre) Sweden at Coast Guard HQ

P.O.Box 536

S-371 23 Karlskrona

Sweden

Phone: 46 455 35 35 35 (24 hours)

Fax: 46 455 812 75 (24 hours)

E-mail: ncc.sweden@coastguard.se (24 hours).

Zwitserland, 11 oktober 2007

Pursuant to article 8, paragraph 6, of this Protocol, the following authority has been designated by Switzerland to receive and respond to requests for assistance, for confirmation of registry or of the right of a vessel to fly its flag and for authorization to take appropriate measures:

Swiss Maritime Navigation Office

Nauenstrasse 49

4002 Basel

Tel.: +41 61 270 91 20

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2004, 36, *Trb.* 2005, 237 en *Trb.* 2007, 72.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Protocol, dat vanaf 26 augustus 2005 alleen voor het Europese deel van Nederland gold, sinds 10 oktober 2010 eveneens voor het Caribische deel van Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2001, 70, *Trb.* 2004, 36, *Trb.* 2005, 237 en *Trb.* 2007, 72.

**Verwijzingen**

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2010, 163

Titel : Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrij-  
dende georganiseerde misdaad;  
New York, 15 november 2000

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2010, 286

Uitgegeven de *zevende* december 2010.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

U. ROSENTHAL